

**Zeitschrift:** Physioactive  
**Herausgeber:** Physioswiss / Schweizer Physiotherapie Verband  
**Band:** 49 (2013)  
**Heft:** 2

**Vorwort:** Wahrnehmungsstörungen = Troubles de la perception = Disturbi della percezione  
**Autor:** Casanova, Brigitte / Amstutz, Daniel

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 02.02.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Wahrnehmungsstörungen

## Troubles de la perception

### *Disturbi della percezione*



da



bc

Wie drücken sich Schmerzen aus, wenn sie der Patient wegen einer Demenz nicht wirklich verbalisieren kann? Und wie kann ich als PhysiotherapeutIn solche Schmerzen erfassen?

Was sage ich zu einer sehr mageren Patientin, die findet, sie habe zu dicke Oberschenkel?

Was spüre ich bei der Palpation einer Supraspinatus-Sehne, wenn in der Kabine nebenan ein Schädelhirntrauma-Patient flucht und um sich schlägt?

In diesem Heft geht es um Wahrnehmung und ihre Störungen: Unter anderem thematisieren die Schwerpunktartikel die Schmerzeinschätzung bei Demenz, Anorexie und unsere eigenen «Wahrnehmungsstörungen» als PhysiotherapeutInnen.

In eigener Sache: Ab dieser Ausgabe ist die Redaktion frisch zusammengesetzt, Kristina Ruff hat physioswiss verlassen und auf ihrem Stuhl hat Daniel Amstutz Platz genommen, neuer Bereichsleiter Kommunikation. Und wenn wir schon von uns reden: Die physioactive konnte im letzten Jahr die beglaubigte WEMF-Auflage auf 8958 Exemplare steigern. Vielen Dank für Ihre Treue! |

*Herzliche Grüsse,  
Brigitte Casanova und Daniel Amstutz  
red@physioswiss.ch*

Comment les douleurs s'expriment-elles lorsque le patient ne peut pas vraiment les verbaliser en raison d'une démence? Comment, en tant que physiothérapeute, puis-je comprendre de telles douleurs?

Que dire à une patiente très maigre qui trouve qu'elle a des cuisses trop grosses?

Qu'est-ce que je ressens quand je palpe un tendon sus-épineux et que, dans la cabine d'à-côté, un patient atteint d'un traumatisme crânien jure et s'agite?

Dans ce cahier, vous trouverez une approche de la perception et de ses troubles: les articles essentiels thématisent l'évaluation de la douleur en cas de démence ou d'anorexie et nos propres «troubles de la perception» en tant que physiothérapeutes.

Encore un mot, la rédaction a un nouveau visage à partir de cette édition: Kristina Ruff a quitté physioswiss et Daniel Amstutz a pris sa place en tant que nouveau responsable du service de la communication. Et, toujours à notre sujet, l'année dernière, physioactive a pu augmenter son édition certifiée WEMF à 8958 exemplaires. Merci de votre fidélité! |

*Cordialement,  
Brigitte Casanova et Daniel Amstutz  
red@physioswiss.ch*

Come può esprimere i dolori un paziente incapace di verbalizzare a causa di una demenza? Come, in qualità di fisioterapista, posso comprendere questi dolori?

Cosa dire a una paziente molto magra che è convinta di essere ancora grassa?

Cosa sento quando palpo il tendine del sovraspinato e nella cabina di fianco un paziente con trauma cranico bestemmia e si agita?

In questo numero troverete un approccio della percezione e dei suoi disturbi: gli articoli principali tematizzano la valutazione del dolore in caso di demenza o d'anorexia e le nostre proprie «difficoltà di percezione» in qualità di fisioterapisti.

Per terminare, a partire da questo numero la redazione ha un nuovo collaboratore: Daniel Amstutz è il nuovo responsabile del servizio comunicazione di physioswiss e rimpiazza così Kristina Ruff che ha accettato una nuova sfida professionale. L'anno scorso, physioactive ha aumentato la tiratura – certificata WEMF – a 8958 esemplari. Grazie della vostra fedeltà! |

*Cordiali saluti,  
Brigitte Casanova e Daniel Amstutz  
red@physioswiss.ch*

# ELASTISCHER WIDERSTAND TRIFFT GEWICHTE.



Selection Med - Leg Press



**MRS**  
MULTIPLE  
RESISTANCE  
SYSTEM

**Das Multiple Resistance System  
ermöglicht fünf Trainingsmethoden:**

- isometrisch
- ohne Widerstand
- elastischer Widerstand
- Standard Gewichte
- kombinierter Widerstand:  
elastisch & standard Gewichte

Selection Med gehört mit ihren 23 Geräten zu den umfangreichsten Linien medizinisch zertifizierter Kraftgeräte. Die Geräte sind optimal für Reha-, Fitness- und Leistungstraining geeignet. Mit dem innovativen MULTIPLE RESISTANCE SYSTEM kombiniert die neue Leg Press erstmals elastischen Widerstand mit dem Widerstand konventioneller Kraftgeräte und maximiert so die Trainingsmöglichkeiten.

[www.technogym.ch](http://www.technogym.ch)

Weitere Informationen und Prospekte erhältlich bei:

**SWITZERLAND - Fimex Distribution SA**  
Werkstrasse 36, 3250 Lyss, Tel. 032 387 05 05, Fax 032 387 05 15, E-Mail: [info@fimex.ch](mailto:info@fimex.ch)

**OTHER COUNTRIES - TECHNOGYM SpA**  
Ph. +39 0547 650101 Fax +39 0547 650591 E-Mail: [info@technogym.com](mailto:info@technogym.com)



Compliant EEC 93/42 Directive

**TECHNOGYM**

The Wellness Company